*영어어문교육 13*권 3호 2007년 가을

원어민과 내국인 영어교사의 효율적 팀티칭을 위한 단계별 협동 전략 기초연구*

김영미
(덕성여자대학교)

Kim, Young Mi. (2007). Strategies for effective team teaching between Korean teachers of English and native English teachers. *English Language & Literature Teaching, 13*(3), 177-201.

The purpose of this study is to create step by step guidelines for effective team teaching between Korean teachers of English and native English teachers in Korea. Although team teaching has been used from 1995 in the teaching of English in Korea, the effectiveness of team teaching has not been as high as we have hoped. An important reason for this failure is the lack of communication between the Korean teachers of English and the native English teachers. More specifically, the failure has resulted from not only a lack of opportunities for these teachers to communicate but also a lack of guidelines and strategies for improved intercultural communication between teachers from different cultural backgrounds. This study provides step by step guidelines for how to set up communication time, what to share, and how to set up effective team teaching in English education.

[team teaching/intercultural communication/teacher education, 팀티칭/문화간 의사소통/교사교육]

I. 서론

우리나라에서 영어는 사회 구조적으로 성공을 위한 도구일 뿐만 아니라 과학 및 컴퓨터의 발달로 개인의 UCC(user constructed contents)를 세계 여러 나라 사람들과 공유하고자 하는 개인적 의사소통(intercultural communication)의 욕구를 충족시키기 위한 도구(김지원, 2006)가 되었다.

이에 교육부는 1995년 교육개혁 안을 제시하면서 EFL 상황에서 원어민 교사와의 자연스런 의사소통의 기회를 증대시키고, 세계화 교육을 강화하기 위해 원어민 영어교사 초청사업을 시작하였다. 원어민 교사(native English teacher)를 초빙하여 영어를 가르치는 팀티칭은 동남아시아 국가에서 매우 급속

* 본 연구는 2006년 덕성여자대학교 교내연구비 지원을 받아 수행되었음

도로 파급되었는데, 1987년 일본이 JET 프로그램(Japan exchange and teaching program)을 시작하여 아시아에서는 처음으로 영어교육에 팀티칭을 활용하였다. 그 후, 우리나라에서도 1995년에 EPIK(English program in Korea) 프로그램을 시작하였고, 홍콩 등에서 잇달아 팀티칭(PNET: primary native-speaking English teacher)을 활용하고 있다(EPIK, 1997). EPIK을 시작한지 10년이 되는 2005년에는 IMF로 인해 잠시 주춤했던 원어민 영어교사 초청사업을 다시 활성화시키고자 '영어교육활성화 5개년 종합대책'을 제시하였다. 2010년까지는 모든 초·중등학교에 원어민 영어보조교사를 지원하여(교육인적자원부, 2005) 원어민 교사와의 팀티칭(team teaching)을 가능하게 한다는 것이다.

팀티칭이 동남아시아 국가에서 환영 받는 이유는 EFL 상황에서 좀 더 ESL과 같은 학습 분위기를 제공할 수 있기 때문이다. 팀티칭을 통해 원어민 교사와 내국인 영어교사가 상황에 맞는 문화간 의사소통을 재현해 줄 수 있고, 학생들에게 다양한 학습 기회를 제공할 수 있다는 것이다. 학습자는 목표언어에 자연스럽게 노출되면서 강한 학습동기와 외국어 구사에 대한 자신감을 가질 수 있으며, 원어민과의 직접적인 접촉을 통해 심리적 불안감을 줄일 수도 있게 된다. 학생들뿐만 아니라 팀티칭을 하는 교사들도 서로의 교육경험을 교환하면서 영어교육에 대한 보다 많은 정보와 지식을 공유할 수 있는 장점을 갖는다.

그러나 팀티칭 관련 연구에 의하면(김선명, 2006; 박기화, 1996; 박정숙, 김대진, 2000; 정길정, 민찬규, 박매란, 1999), 원어민 교사와의 팀티칭이 시작된지 꽤 오래 되었지만 여러 가지 문제점 때문에 그 기대 효과를 발휘하지 못하고 있다.

팀티칭을 시작한 초기에는 교육경력과 자격이 충분한 원어민 교사를 확보하기가 힘들었기 때문에 자격이 불충분한 원어민도 상당히 좋은 조건으로 초빙 할 수 밖에 없었다. Canagajarah(1999), Pennycook(1999), Phillipson(1992)와 같은 학자들은 이것을 무조건적인 원어민 선호현상으로 보고, 이러한 경향은 세계화에 의한 언어적 식민주의(linguistic imperialism)라고 비판하였다(Carless, 2006).

한편, 실제 교육현장에서는 막대한 투자를 통해 초빙해 온 원어민 교사들이 팀티칭 수업을 잘 이끌어 줄 수 있으리라 기대했지만, 교육경력과 전문지식이 부족한 원어민 교사들은 고작 '살아 있는 녹음기'의 역할을 하거나 혹은 원어민 교사가 단독으로 수업을 진행하여 한국 실정에 맞지 않는 교육을 하는 문제가 발생되었다.

2000년도부터는 각 시·도 교육청에서 이러한 문제점 해결을 위해 원어민 교사 자격을 강화시키고, 교육경력과 자격증을 갖춘 교사들만을 선발하고 있다. 그러나 아직도 EFL 상황에서의 효율적인 원어민 교사 활용을 위한 팀티칭 교수-학습 모델 및 구체적인 방침이 제시되지 않았기 때문에 기대효과에 미치지 못하고 있다. 즉, 우리나라에 맞는 팀티칭에 대한 심도 있는 구체적

사례연구 없이, 일본의 JET 프로그램을 바탕으로 원어민을 초빙하였기 때문에 우리나라 교육환경에 적합한 원어민 교사와의 팀티칭 수업모형을 제공하지 못했고, 효율적인 원어민 교사 활용방안 등에 대한 구체적 방침을 제시할 수 없었다.

최근 서울시 교육청에서는 시범학교 운영을 통해 팀티칭 교수-학습 모델을 개발하여 보급하고 있지만(서울시교육연수원, 2007) 일반학교에서는 두 교사의 의사소통이 원활하지 못해 시범학교와 같은 효과를 보지 못하고 있다. 아직까지도 교사 간의 의사소통 부재를 내국인 영어교사의 영어 의사소통 능력 부족에 의한 것으로(박기화, 1996) 일축할 뿐, 내국인 교사와 원어민 교사가 함께 협력하여 수업을 디자인하고, 공유할 때 필요한 전략과 항목이 무엇인지를 제시하지 못하고 있다.

비록 내국인 영어교사가 우수한 영어능력을 구비하고 있더라도, 문화적 의사소통 능력이 결여되어 있고[1], 바쁜 학교의 일정으로 서로가 의사를 소통할 시간이 적으며(차민경과 Miller, 2007)[2] 팀티칭을 위해 공유해야 할 구체적인 의사소통 항목에 대한 안내가 제시되지 못한다면, 교사간의 의사소통은 쉽게 포기될 수 밖에 없다(차민경, 2007). 그러므로 현재 성공적인 팀티칭 운영을 위해서는 무엇보다도 원어민 교사와 내국인 영어교사가 충분한 의사소통을 할 수 있는 기회를 제공해 주어야 하며 원활한 의사소통이 가능하도록 단계별로 협동을 위한 의사소통 전략 및 항목에 대한 지침을 제시할 필요가 있다.

본 연구에서는 원어민 교사와 내국인 영어교사가 효율적인 팀티칭을 하기 위해 수업 전·중·후에 공유해야 할 단계별 협동 전략 및 항목을 고안해 보고자 한다. 이와 같은 항목들은 팀티칭을 운영할 교사, 학교 혹은 교육청에서 팀티칭을 준비하기 위한 체크리스트 혹은 팀티칭 후, 수업을 평가하는데 필요한 체크리스트로 활용될 수 있을 것이다.

II. EFL에서의 팀티칭 정의 및 유형

이 장에서는 EFL 환경에서의 효율적 팀티칭을 위해 필요한 단계별 협동 전략 및 항목을 고안 하기에 앞서 우리가 사용하고 있는 팀티칭의 정의와 유형 및

---

[1] 내국인 영어교사가 직선적으로 표현하는 원어민의 문화적 성향을 한국식으로 민감하게 받아들여 협의하는 것을 포기하면 결국, 원어민은 모든 일을 떠맡게 되어 혼자서 수업계획안을 작성하게 된다(차민경, 2007).

[2] 내국인 영어교사들이 학교의 행정 업무에 시달려 팀티칭 수업을 논의할 시간이 없기 때문에 원어민인 자신이 모든 수업을 디자인하고, 한국인 교사들에게 개인적인 피드백을 받을 수 있으면 하는 소망과 함께 수업계획서를 보여 준다. 또한 국립학교에서는 교사들이 2-3년 단위로 전근을 다니기 때문에 매번 새로운 교사와 팀티칭을 조율해야 하는 어려운 문제가 있다(차민경과 Miller, 2007, p. 42).

성공적인 팀티칭을 위한 요소를 고찰하고자 한다.

1. 팀티칭의 정의 및 유형

EFL 환경에서의 영어교육을 위한 팀티칭은 원어민 교사와 내국인 영어 교사가 팀을 이루어 동일한 학습자 집단에게 영어를 가르치는 수업유형으로 정의될 수 있다. 그러나 일반적인 팀티칭은 두 명 이상의 교육 전문가가 동일한 목표를 갖고 동일한 학습집단을 가르치는 것으로 정의된다. 팀티칭은 장기(한 학기) 혹은 단기(1시간 수업)간에 특정한 기술이나 지식(시험전략, 과학 프로젝트 등)을 가르치기 위해 전문가(음악, 미술, 언어, 컴퓨터)와 일반교사가 함께 가르치는 것으로 그 종류가 매우 다양하다(Dieker, 2005).

우리나라의 팀티칭에 대한 초기 연구에서는 Cunningham(1960)의 팀티칭 유형을 받아들여, 다음과 같은 세가지 유형—두 명의 교사가 팀을 이루지만 한 교사가 수업을 주도하는 주도형(the team leader type), 두 교사가 긴밀하게 의사소통하여 협동하는 연합형(the associate type), 교사교육을 위해서 주임교사가 새로운 교사를 교육시키기 위해 필요한 주교사/신임교사형(the master teacher/ beginning teacher type)—으로 분류하였다.

그러나 Cunningham(1960)의 팀티칭에 대한 정의와 유형은 EFL 환경에서 사용하기에는 구체성이 결여되어 있다. 일반교육을 위해 동일한 문화권에서 동일한 언어를 사용하는 교사들이 가르치는 팀티칭 유형에서는 언어와 문화가 다른 두 교사가 팀티칭 할 때 나타나는 EFL에서의 팀티칭 특성을 반영하지 못하기 때문이다. 또한 우리나라의 교육현장에서는 일반적인 것 보다는 교수-학습에 근거한 구체적인 팀티칭 유형이 필요했기 때문에 특수아동 교육에서 이루어지는 팀티칭에 관심을 갖게 되었다. 특수아동 교육에서는 일반아동과 함께 특수아동을 가르치기 위해 구체적인 교수-학습에 근거한 다양한 팀티칭 수업유형(Friend & Reising, 1993)을 고안했기 때문에 학교 현장에서는 이를 받아들여 발전시키고 있는 것이다(서울시교육연수원, 2007).

Friend와 Reising(1993)은 팀티칭을 아래의 다섯 가지 유형으로 나누었는데, 뒤의 유형으로 가면 갈수록 더 완전한 팀티칭의 모습을 취하게 된다. 완전한 팀티칭 수업을 진행하기 위해서는 두 교사가 교수학습에 대한 동등한 전문성 및 유사한 교육철학을 가져야 하며, 서로 믿고 존중하는 긴밀한 관계를 유지해야 한다. 완전한 팀티칭 단계로 가기 위해서는 약 2-3년간의 적응 기간이 필요하며 이 단계에 도달하게 되면 두 교사가 거의 자유자재로 수업을 공유할 수 있게 된다. 다음에서는 Friend와 Reising(1993)가 제시한 다섯 가지 팀티칭 유형을 EFL에서 이루어지는 영어교육을 위한 팀티칭에 적용시켜 설명해 보았다.

① 교수-지원의 교수형태(lead and support): 한 사람은 전체 수업을 진행하고

다른 한 사람은 수준 차이에 의해 따라 오지 못하는 학생을 대상으로 배운 내용에 대해 보충학습을 시키는 등 수업을 보조하는 역할을 갖는다. 이 경우, 두 교사가 함께 수업을 계획하지만 주교사가 학습의 내용 및 활동 등 거의 모든 것을 결정하고, 다른 교사는 도움을 필요로 하는 학생을 위한 개별 활동만을 개별적으로 고안한다.

② 스테이션 교수형태(station teaching): 학생을 두 집단으로 나누고 두 교사가 각기 다른 내용을 가르친 다음 학생을 바꾸어 동일한 내용을 가르친다. 이 유형에서 교사는 자기가 가르칠 수업내용을 각자 준비한다.

③ 평행형 교수형태(parallel teaching): 두 교사가 수업계획은 함께 하지만 수업은 한 학급의 학생을 반으로 나누어 각각의 교사가 합의된 내용을 독립적으로 가르친다.

④ 선택적 교수형태(alternative teaching): 한 교사가 소그룹의 학생을 대상으로 전체 수업의 맥락 속에 있는 선수학습, 보충학습, 확인학습 등을 가르칠 때, 다른 교사는 나머지 반 전체를 가르친다. 이 경우에는 두 교사가 수업의 전체적인 균형을 맞추어야 하기 때문에 더 많은 협의시간을 통해 수업을 공동으로 계획해야만 한다. 그 결과 두 교사는 수업에 대해 동등한 책임을 가지며, 수업내용에 대해서도 동등하게 알게 된다.

⑤ 협력형 교수형태(team teaching): 두 교사가 수업을 함께 계획하고 거의 동등하게 가르친다. 팀티칭을 시작할 때는 이와 같은 협력형으로 시작할 수 없지만, 2-3년의 시간이 지나면 두 교사가 거의 유사한 교육철학을 갖게 되며 교과에 대한 전문지식 또한 거의 동등한 수준이 되어 자유자재로 협동을 해 나갈 수 있는 단계가 된다.

우리나라와 같은 EFL 환경에서 영어를 가르치기 위해 제시된 성공적인 팀티칭 모델은 교사의 영어능력과 우리나라 학생들이 선호하는 학습유형을 고려하여, 교수-지원 교수유형이나 스테이션 교수유형 혹은 평행형 교수유형 등을 응용하여 발전시킨 것이다(서울시교육연수원, 2007). 그러나 Buckely (2000)가 언급한 것처럼 두 교사가 협의하여 진행하는 팀티칭 수업에서는 어떤 정형화된 방법론이 있을 수 없으므로, 교사들은 원활한 팀티칭을 위해 교사 자신이 처해 있는 특정한 교육환경 및 학생의 특성을 반영하여 자신만의 모형을 개발 해야만 할 것이다.

2. 성공적인 팀티칭을 위한 요소

Gately와 Gately(2001)는 심도 있는 팀티칭을 위한 8가지 요소를 언급하고 있다. 성공적인 팀티칭 모형을 고안하거나 수업을 운영하기 위해서는 교사들이 다음과 같은 요소를 갖추고 있어야만 한다(p. 40).

① 원활한 상호간의 의사소통: 성공적인 팀티칭을 위해서는 두 교사의

상호간 의사소통이 활발해야 한다.

② 물리적 환경 공유: 동일한 공간 내에서 두 교사가 가르칠 때는 보이지 않는 벽들이 존재한다. 초기에는 이런 벽이 확고하지만 점차 공간을 유연하게 활용할 수 있게 된다.

③ 교육과정에 대한 이해: 교과에 대한 토의 없이 원활한 팀티칭이 일어날 수 없기 때문에 충분한 토의를 거쳐 팀티칭을 위한 교육과정으로 재구성되어야 한다.

④ 수업계획: 두 교사가 머리를 마주 대고 수업을 계획하기 위해 충분한 토의시간이 필요하며, 수업 후에도 수업에 대한 평가 및 수정작업이 지속적이고 순환적으로 일어나야만 한다.

⑤ 수업과정: 학생들의 요구나 환경적 제약에 의해 수업이 수정될 필요가 생기면 유연하게 대처할 수 있어야 한다. 초기 팀티칭 유형에서는 각자 맡은 역할에만 충실하지만 팀티칭이 원만하게 적용되는 단계에서는 두 교사가 수업에 항상 같이 참여하며, 마이크를 서로에게 수시로 넘겨가면서 수업을 진행할 수 있고, 학생들의 질문도 어느 교사든 다 받을 수 있는 상태가 된다.

⑥ 교실운영: 두 교사 모두 교실운영에 대한 규칙과 규율에 대해 잘 알고 있어야 한다. 즉, 학생들의 행동에 대한 적절한 대처방안, 보상, 규칙 등을 설정하여 학생과 함께 커뮤니티를 형성하고 운영해 가야 한다.

⑦ 평가: 일반적으로 처음에는 각자 평가기준을 가지고 평가하지만 차츰 협동의 정도가 높아지면서 여러 가지 평가방법을 공유하고 개별화된 학생의 평가를 위해 평가방법을 수정할 수 있게 된다.

⑧ 교육철학: 원활한 팀티칭이 이루어지기 위해서는 두 교사가 서로 유사한 교육철학을 공유하고 있어야 나머지 여러 요소들을 조율해 나가기가 수월해 진다.

팀티칭의 성공 정도는 위의 8가지 요소의 조합에 의해 세 단계로 나뉠 수 있다(Gately & Gately, 2001). 첫 번째 단계는 두 교사가 서로의 (비)언어적 의사소통체계를 터득하여 원활한 의사소통을 위해 노력하는 팀티칭의 초기 단계로서 팀티칭에 대한 감을 증진시킨다. 이 단계에서는 교사가 서로 정해진 역할을 충실히 수행하는 정도이다. 두 번째 단계는 교사가 수업에 대한 서로의 의견을 좀 더 깊이 있게 주고 받으며, 두 교사의 관계는 좀 더 친근한 관계로 발전된다. 세 번째 단계는 두 교사가 원활한 의사소통을 할 수 있으며, 두 교사가 자유자재로 순서를 바꾸어가면서 가르칠 수 있을 만큼 상호 보완적인 단계에 이른다.

EFL에서 영어를 가르치기 위한 팀티칭은 각각의 교사가 자신의 문화와 언어를 바탕으로 형성된 사고의 틀에서 벗어나 문화간 의사소통을 통해 팀티칭의 요소를 협의하고 조율해야 하므로 같은 문화권 내에 있는 교사와의

팀티칭 보다 더 어려울 수 있다. 더욱이 자신의 처해 있는 고유한 교육환경과 학생의 특수성을 반영한 팀티칭을 성공적으로 이끌어 나가기 위해서는 더욱 더 세심한 의사소통이 필요할 것이다.

III. 효율적인 팀티칭을 위한 단계별 협동 전략[3]

1. 문화간 의사소통 전략

Gately와 Gately(2001)는 성공적인 팀티칭을 좌우하는 첫 번째 요소로 원활한 의사소통을 꼽고 있다. 협동을 위한 가장 기본적인 것이 상호간의 의사소통이기 때문이다. 특히, EFL에서 팀티칭을 통해 영어를 가르칠 때는 서로 다른 문화적 배경을 갖고 있는 두 교사의 문화간 의사소통 능력에 의해 수업의 성패가 좌우될 수 있다.

Lies(1998)는 문화간 의사소통 능력 신장을 다음의 세 단계로 제시하고 있는데 교사들이 성공적인 문화간 의사소통을 하기 위해서는 다음의 단계를 거쳐 자신에게 필요한 문화간 의사소통 전략을 길러야 할 것이다.

첫째는 문화적 상대주의를 인식하고 자신에 대해 이해하는 단계이다. 즉, 문화간 의사소통 과정에서 자신을 소개할 수 있는 자아 정체성 및 자국 문화에 대한 이해가 필요하며, 더 나아가 자국문화도 나이, 성별, 지역차, 사회계층, 종교, 인종과 같은 다문화로 구성되어 있는 것을 인식해야 한다. 두 교사가 문화적 상대성을 인정하고 자신의 문화가 자신의 국가적 문화(national culture)를 대변하지 않는 다는 것을 인식한 상태에서 외국어를 가르친다는 것은 매우 중요한 일이다.

둘째는 타문화에 대한 이해 및 차이를 인식하는 단계이다. 타문화에 대한 지식과 더불어 '차이' 을 인식하게 되면, 제 3의 문화적 공간에서 나타나는 문화간 의사소통의 특수한 상황도 쉽게 인식할 수 있게 된다. 즉 팀티칭의 공간은 자신의 문화권에서 이루어지는 교육과 달리, 자신과 상대교사 그리고 한국의 교육실정이 반영된 독특한 공간임을 인식하게 되고 그곳에서의 성공적인 교육을 위해 끊임없는 협상을 시도해야 할 것이다.

셋째는 문화간 의사소통을 위한 협상기술(negotiation skills) 및 전략을 익히는 단계이다. 문화적 배경이 다른 두 교사 사이에서 문화간 의사소통이 원활하게 이루어지기 위해서는 인지적인 유연성, 타문화에 대한 민감성, 타민족에 대한 이해도를 증진시키고, 더 나아가 창의적 문화수렴 능력을 증진시켜야만 한다. 이를 위해서는 추론하기, 선행지식 활용하기, 비교하기, 연역하기, 귀납하기와

[3] 본 연구에서 제시하는 협동 전략 및 항목은 한국에서 팀티칭 경험이 있는 각 두 명의 원어민 및 내국인 영어교사를 비형식적으로 면담한 결과에 바탕을 두고 있다.

같은 전략 등을 사용 할 수 있다(김영미, 2006). 표 1은 Lies(1998)의 문화간 의사소통능력 신장 및 김영미(2006)의 문화간 의사소통전략에 바탕을 두고 세분화된 전략을 체크리스트로 정리하였다.

표 1
문화적 의사소통 전략 체크리스트

항 목	내 용
인지 유연성 증진	- 상대 문화에 대해 무엇을 어느 정도 알고 있는가? - 학교 문화에 대해 알고 있는 것은 어떤 것인가? - 회의 문화에 대해 알고 있는 것은 어떤 것인가? - 시간 개념에 대해 알고 있는 것은 어떤 것인가? - 개인의 의견 표현방법에 대해 알고 있는 것은 어떤 것인가? - 비언어적 표현에 대해 알고 있는 것은 어떤 것인가?
문화 민감성 증진	- 문화적 차이에 대해 어느 정도 관대한가? - 자문화의 독특성을 문화 상대주의적 관점에서 합리적으로 설명해 볼 수 있는가? - 타문화의 독특성을 문화 상대주의적 관점으로 이해 할 수 있는가?
자 · 타문화에 대한 이해 증진	- 자문화와 타문화를 비교해 보고 차이점을 상대적 차이로 인정할 수 있는가? - 자문화와 타문화의 차이를 다양한 문화적 지식을 사용하여 연역하거나 귀납하여 이해할 수 있는가?
창의적 문화수렴능력 증진	- 상대 교사가 보여주는 문화적 특성은 그가 속해 있는 국가적 문화라기보다는 개성이 가미된 독특한 것이라는 것을 이해할 수 있는가? - 상대 교사의 문화에서 상대방을 설득하는 방법을 아는가? - 두 교사가 협의한 새로운 규칙들은 새로운 문화를 형성하게 된다는 것을 이해하는가?

특히, 팀티칭을 위한 문화간 의사소통에서는 두 교사가 갖고 있는 학교 문화, 회의 방법, 시간 개념, 의사 표현방법, 개인주의 문화적 성향, 집단주의 문화적 성향과 같은 문화적 지식에 대한 고찰이 필요하다. 이러한 문화지식을 활용하여 타문화를 자문화와 비교, 연역, 추론, 및 귀납하여 타 문화의 상대성을 인지하게 되면, 서로를 배려하는 입장에서 협상을 할 수 있게 되어 팀티칭을 하기가 수월해진다. 표 2에서는 내국인 영어교사가 원어민 교사와 팀티칭을 위해 의사소통을 할 때 필요한 세부전략을 예로 보여주고 있다(유범, 2007).

표 2
문화간 의사소통 전략의 예

항목	내용
시간문화	- 시간에 민감한 원어민을 배려하여 즉흥적인 모임보다는 규칙적이고 계획된 회의 일자를 정하고 미리 알려준다.
표현문화	- 직접적인 표현방식을 갖는 원어민 문화를 고려하여 원어민 교사의 직접적인 의견에 너무 민감하게 반응하거나 부담감을 느끼지 말고 긍정적으로 받아들인다.
서면문화	- 회의록을 작성하여 수업 후 수업에 대한 평가기준으로 사용한다. - 각 교사의 역할을 문서화 하여 책임 전가를 막는다.
능력위주 문화	- 원어민이기 때문에 무조건적으로 원어민 교사의 편의를 봐주는 것은 장기적으로 좋은 효과를 거두기 힘들기 때문에 공평하게 한다. - 원어민을 고려하여 업무량을 적게 주어도 자신의 전문성을 인정해 주지 않는 것으로 오해할 수 있으므로 공평하게 한다.
격려문화	- 서로에게 비판과 책임을 전가하기 보다는 칭찬과 격려하는 문화를 형성한다.

2. 교사 파악하기 전략

두 교사간의 원활한 협동이 이루어지기 위해서는 우선 자신을 알고, 상대 교사를 이해해야만 한다. 교사 파악하기 전략에서는 교사가 갖는 국가적 문화(national culture) 뿐만 아니라 개인적인 문화(individual culture) 및 특성을 파악해 보는 것에 중점을 두고 있다.

1) 교사 자신 파악하기

한 교실에서 두 교사가 가르치는 팀티칭은 그 자체로 장점을 갖는다. 즉, 교사가 두 명이기 때문에 두 교사가 갖고 있는 장점들을 활용하여 학생들에게 보다 좋은 학습 환경을 제공할 수 있기 때문이다(Lawton, 1999). 그러므로 교사 개개인은 자신이 갖고 있는 강점 및 능력 등을 미리 파악하고 어떻게 이와 같은 강점과 특정한 능력을 팀티칭 환경에서 상대방 교사와 보완하여 활용할 수 있는지를 고민해야만 한다(Keefe, Moore & Duff, 2004).

교사 개개인의 강점 및 능력 파악과 함께 점검해야 할 중요한 요소는 개인의 교육철학이다. 팀티칭에서 고려해야 할 모든 것들은 개인의 교육철학에 따라 결정되기 때문에 교사 스스로 올바른 교육철학과 목표를 갖고 있는지 검토해

보아야 한다.[4]

표 3의 체크리스트는 자신의 교육철학 및 팀티칭에 대한 인식과 준비도 점검을 위해 고안되었다. 교사는 체크리스트를 통해 얻은 결과를 분석해 보고, 미비한 점을 찾아 보완하고자 하는 노력이 있어야 할 것이다.

표 3

교사 자신 파악하기 체크 리스트

항목	내용
교육철학	* 나의 교육철학은 어떻게 정의될 수 있는가? - 내가 생각하고 있는 영어교육의 궁극적인 목적은 무엇인가? - 팀티칭을 통해 달성해야 할 영어교육의 목적은 무엇인가?
나의 강점	* 내가 상대 교사 보다 잘할 수 있는 교수 기술이 있다면 어떤 것인가? 예) - 교수기술: ***판서를 잘 한다.*** - 교구제작: ***학습 자료를 잘 만들 수 있다.*** - 학급운영: ***x학년에 자신이 있다.*** - 교재운영: ***x 교과서에 대한 경험이 있다.*** - 기타:
전문영역	- 영어교육의 네 가지 기능과 관련하여 어떤 기능을 가르치는데 더 자신감이 있는가? 읽기( ) 듣기( ) 말하기( ) 쓰기( ) 문법( ) 문화( )
교수학습환경에 대한 이해	* 팀티칭을 위한 교수-학습 환경을 잘 이해하고 있는가? - 교육과정에 대해 충분히 이해했는가? - 교육 기자재 및 시설을 잘 다룰 수 있는가? - 학생들의 수업분위기를 파악하고 있는가?
협동에 대한 의지	* 팀티칭을 통해 상대 교사로부터 어떤 점을 배우고 싶은가? 예) **- 영어/ 한국어 /교수-학습 기술 /상대방 문화**
협동의 범위	* 교수-학습 과정을 상대 교사와 얼마만큼 공유하고 싶은가? - 수업계획서 작성에 어느 정도 관여하고 싶은가? - 수업운영 및 평가를 어느 정도 공유하고 싶은가? - 학급 운영을 어느 정도 공유하고 싶은가?

2) 상대 교사 파악하기

서로 다른 삶 혹은 교육에 대한 철학을 갖고 있는 두 교사가 동일한

[4] 외국어 교육의 목적은 특정 원어민을 모델로 그와 똑 같은 언어와 문화를 가르치는 식민주의적 교육에서 벗어나 특정 언어를 통해 전달되는 문화적 코드와 개념 및 체제를 인식하고 사용할 줄 아는 의사소통 전략을 신장으로 설정되어야 한다. 그 결과 외국어 학습자들은 제3의 문화적 공간(their own place)에서 개개인의 확장된 사고체계에 따라 세계를 인식할 수 있게 된다(Kramsch, 1993).

집단을 가르치는 일은 쉬운 일이 아니다.[5] 상대 교사에 대한 이해와 원활한 의사소통이 없이는 불협화음이 일어나기 때문이다.

상대교사를 알아가기 위한 첫 번째 단계는 상대교사의 교수-학습에 대한 성향을 파악하는 것이다. 팀티칭을 하게 되면 두 교사가 같은 학생과 같은 교실을 공유하기 때문에 상대 교사가 갖고 있는 학생에 대한 신념, 교육환경에 대한 의견, 수업평가 혹은 학생평가, 숙제에 관한 규칙, 그리고 교사의 책임(평가, 교수, 수업계획) 범위 등을 알고 있어야 한다.

두 교사는 서로 다른 문화권에서 교육받고 성장했기 때문에 학생의 특정 행동에 따라 학생을 처벌하고 보상하는 방식이 다를 수 있다. 또한 일반적인 교사의 역할도 다르게 생각할 수 있으므로 서로가 상대방 문화에서 정의하는 교사의 역할 등을 공유하고, 교사가 처해 있는 특정 상황에서의 팀티칭을 위해 교사의 역할을 새롭게 협의해야 할 것이다.

상대 교사를 좀 더 깊게 이해하려면 교사로서 공유해야 할 공적인 요소 외에도 친구로서 함께 공유해야 할 요소를 파악해 보는 것이 좋다. 예를 들면, 상대교사의 취미 및 개인적인 성향을 파악하여 함께 시간을 공유할 수 있는 일을 만들어 보고, 여러 주제에 대해 토의를 하다 보면 상대방을 깊게 이해할 수 있기 때문이다. 다음의 표 4에서는 상대 교사를 파악하기 위한 체크리스트를 제시하였다.

표 4

상대 교사 파악하기 체크 리스트

항목	내용
개인적 경향	* 상대 교사의 교육적 배경 및 성장배경은 어떠한가? - 취미는 무엇인가? - 어떤 영화를 좋아하는가? - 학생에 관한 태도, 경향, 열정은 어느 정도 인가? - 함께 즐길(농담하고, 함께 웃고, 울고) 수 있는 일들의 종류는 어떤 것들이 있는가?
교수-학습에 대한 경향	* 상대 교사는 영어교육의 궁극적 목적을 무엇이라고 생각하는가? - 팀티칭의 궁극적 목적을 무엇이라고 생각하는가? - 수업에 대한 경험과 전문성은 어느 정도 가지고 있는가? - 효과적인 외국어 교육 방법은 무엇이라고 생각하는가? - 어떤 교수 방법 및 평가 방법을 선호하는가? - 교육과정을 재구성해 본적이 있는가? - 교사의 역할을 (평가, 교수, 수업계획, 교육행정 업무) 무엇이라고 생각하는가? - 어떤 교육환경이 제공되어야 한다고 생각하는가? - 학생이 수업 중에 교사의 질문에 답을 피하는 경우 어떻게 대처하는가?

[5] 예를 들어, 내국인 영어교사는 정규 수업 중 한 시간을 내 주었기 때문에 원어민 교사가 교과서의 한 부분을 수업해 주길 원했지만, 원어민 교사는 교과서의 내용이 진부하다고 판단하여 의사소통 중심의 활동을 고안하여 가르치는(차민경, 2007, p. 82) 문제가 발생할 수 있기 때문이다.

- 학생이 수업 중에 시끄럽게 떠들면 어떻게 다루는가?
- 숙제는 어느 정도 내 주는 것이 효과적이며 관리는 어떻게 하는가?
- 팀티칭은 어떻게 정의 하는가?
- 팀티칭에 대한 전문지식이 있는가?
- 팀티칭에서 교사 역할의 유연성을 어느 정도 인정하는가?

3. 팀티칭 수업계획 및 수업운영을 위한 전략

팀티칭을 계획하는 단계에서는 두 교사가 모두 교육과정에 대해 정확히 인식하고 있어야 하며, 효율적인 수업계획서를 작성할 수 있는 전략을 갖추고 있어야 한다. 한편, 효율적인 팀티칭을 운영하기 위해서는 수업운영, 교실운영, 평가와 관련된 전략을 갖출 필요가 있다.

1) 교육과정 재구성 전략

성공적인 팀티칭을 위해서는 우선 교육과정을 정확하게 인지하고 팀티칭을 통해 얻고자 하는 교수-학습 목표를 확인해야 한다. 연간 교육과정에 대한 큰 그림을 머리 속에 그리고 세부계획을 세운다면 더 효과적일 수 있기 때문에 연간계획과 월간계획 그리고 주간계획 등을 만들어 보는 것이 중요하다. 특히 중·고등학교에서는 평가에 민감하기 때문에 학습목표뿐만 아니라 평가기준을 공유하고, 학생들에게 공평한 교육을 제공하기 위해 두 교사는 유사한 교수방법과 교재를 중심으로 응용해 나가야 할 필요가 있다.

또한 우리나라의 현 영어과 교육과정은 팀티칭을 염두에 두고 제작된 것이 아니므로 팀티칭을 위한 교육과정 재구성이 필요하다. 원어민 교사와의 팀티칭을 위한 학교단위의 재구성을 위해서는 우선 가르치게 될 학년과 학급수를 확정하고 시간표를 조정하여, 학기 간 계획(원어민 교사와 내국인 영어교사의 역할 구분 해 준다)을 세우고 점차 월간 및 주간 계획을 세운다(유연희, 2007). 이미 재구성된 영어 교육과정을 구할 수 있다면 그것을 중심으로 약간의 수정을 가하여 운영하는 것도 시간과 노력을 절약할 수 있는 방법이다.

문서화되고 명문화된 교육과정, 연간계획, 월간계획, 주간 시간표, 차시별 운영계획을 영문과 한글판으로 각기 만들어 두면 차후에 새로운 교사들이 부임할 때마다 계속적으로 도움을 줄 수 있다. 재편성된 교육과정은 팀티칭을 위한 전체적인 틀과 규칙적으로 진행되는 업무의 연속성을 제공할 수 있기 때문에 교사들에게 심리적 안정감을 줄 수 있으며 특히 교사가 적응할 시간이 부족한 학기 초에, 수업 진행의 혼선이나 오류를 방지할 수도 있다(유연희, 2007). 표 5에서는 교육과정 분석 및 교육과정을 재구성할 때 필요한 요소들을 체크리스트로 제시해 보았다.

표 5

교육과정 분석 및 교육과정 재구성 체크리스트

항목	내용
교육과정 분석 및 재구성	- 교육과정은 잘 이해하고 있는가? - 영어로 기술된 교육과정이 제작되어 있는가? - 팀티칭에 맞게 재구성된 교육과정이 있는가? - 연간 및 월간 계획표가 영문 판으로 준비되어 있는가?
교육과정 운영	- 교육과정에 근거한 교수-학습 목표를 정확하게 인지하고 있는가? - 주간 시간표 및 차시별 운영 계획 등이 짜여 있는가? - 팀티칭을 할 학년과 학급 수가 결정되었는가? - 팀티칭을 할 학년과 학급 수 배분이 적절하게 이루어 졌는가?

2) 수업계획서 작성 전략

현재 우리나라에서 진행되고 있는 팀티칭에서 수업계획서 작성은 거의 원어민 교사의 몫이다(정길정 외 2인, 1999). 비록 원어민 교사가 교육과정에 대한 연수를 받았다고 하더라도 매우 포괄적이었기 때문에 내국인 영어교사와의 협의 없이 단독으로 수업계획안을 작성하게 되면 국가 교육과정이 의도하는 것에서 벗어나는 경우가 생길 수 있다. 또한 우리 학생의 학습스타일이 원어민 교사가 생각하는 것과 다를 수 있기 때문에 잘 구성된 수업계획서라고 할지라도 실제 학습효과는 감소될 수 있다. 물론, 내국인 영어교사가 부분적인 수정을 할 수는 있지만, 처음부터 원어민 교사가 혼자 수업계획서를 작성하게 되면 너무 많은 부분을 수정해야 하기 때문에 비효율적일 수 있다.

그러므로 수업계획의 첫 번째 단계에서는 내국인 영어교사가 국가 교육과정의 범주 내에서 전반적인 수업의 윤곽을 구성하여 원어민 교사에게 주면, 두 번째는 원어민 교사가 각 학습목표에 맞는 구체적인 활동을 구성한다. 세 번째는 다시 내국인 영어교사가 학습자의 특성 및 학습활동의 현장 적용성을 고려하거나 교육과정의 적합성, 지도방법의 모호성, 부수적 학습자료에 대한 필요성 등을 고려하여 보완한다. 네 번째는 서로의 협의에 의해 지도안을 완성하고 학습자료 제작의 업무를 분담한다. 다섯 번째는 제작이 완료된 활동자료들 공유하고 다시 한번 검토한 후, 수업에 적용한다. 여섯 번째는, 다음 협의시간에 학습활동의 적용과정 및 결과 그리고 보안점 등을 상의하여 수업계획안을 보완한다.

수업계획서 작성의 목적은 수업의 전체적 윤곽을 잡아보고, 수업의 수월성을 도모하기 위한 것이므로 원어민 교사와 내국인 영어교사의 역할을 병행하여 보여주고, 팀티칭의 유형과 문화간 의사소통 전략 등을 명시하여 수업의 의도와 흐름을 파악할 수 있게 한다. 표 6에서는 팀티칭 수업을 위한

수업계획서 작성 시 필요한 요소들을 체크리스트로 제시하였다.

표 6
팀티칭 수업을 위한 수업계획서 체크리스트

항 목	내 용
수업계획서 작성 과정	- 교육과정에서 제시하는 교수-학습목표를 중심으로 수업의 개요를 영어로 작성하여 원어민에게 제시해 주었는가? - 학습목표에 맞는 구체적 활동을 구성했는가? - 학습자의 특성 및 학습활동의 현장 적용을 고려하여 수업 안이 수정되었는가? - 두 교사가 합의 한 내용으로 지도안이 완성되었는가? - 각 교사가 가르칠 학습활동에 대한 분배가 적절히 이루어 졌는가? - 학습활동에 필요한 학습자료 제작 분배가 적절했는가? - 수업 후 수업에 대한 반성 및 수정보안 점이 논의 되었는가?
수업계획서 작성	- 팀티칭의 유형이 기술되었는가? - KT(Korean Teacher)의 역할이 기술되었는가? - NT(Native teacher)의 역할이 기술되었는가? - 학습활동에 대한 시간이 기술되어 있는가? - 학생들의 반응이 기술되었는가? - 교사가 중요사항을 노트할 수 있는 공간을 마련해 두었는가?

3) 수업운영 전략

팀티칭에서는 수업의 균형을 유지하는 것이 중요하다. 원어민 교사가 혼자서 수업을 하거나, 원어민 교사와 내국인 영어교사가 수업을 같이 하지만 원어민 교사가 수업을 하는 동안 내국인 영어교사는 그저 교실 뒤편에 앉아 있기만 한다든지, 내국인 영어교사가 거의 수업을 주도하고 원어민 교사는 문장을 읽어주는 살아 있는 녹음기로의 소극적 역할만 하는 경우 등은 바람직하지 않다. 수업의 균형을 유지하기 위해서는 두 교사의 역할이 유연하게 적용되어야 하며, 수업 중 교사와 교사 및 교사와 학생과의 원활한 의사소통이 이루어져야만 하며, 효율적인 시간 관리가 이루어져야 한다.

(1) 교사의 역할

원어민 교사 혹은 내국인 영어교사로서 고정된 역할만을 수행하기 보다는 항상 유연성을 갖고 주교사와 보조교사의 역할을 서로 번갈아 가며 할 수 있어야 한다. 또한 문화가 다른 두 사람이 만나서 영어로 대화하는 모델을 보여 주는 등 항상 두 교사가 능동적으로 학생들의 학습참여를 고무시켜야 한다.

우리나라의 대단위 수업에 팀티칭을 적용하면 교사 대 학생수가 줄어들어 좀

더 수준별 수업에 다가갈 수 있으며 학생들의 적극적이고 능동적인 수업 참여 분위기를 조성할 수 있다는 장점을 갖는다. 예를 들어, 한 교사가 대단위 학생을 상대로 활동을 진행하면, 다른 한 교사는 순회지도하면서 특히 수준이 낮은 학생들로 구성된 그룹이나 상위 학생들에게 추가적인 설명이나 개별지도와 수업진행 방향 등을 언급해 줄 수 있다.

다음의 표 7 에서는 한 교사가 수업을 하고 있을 때 다른 한 명의 교사가 할 수 있는 일들을 제시해 보았다(Murawski & Dieker, 2004). 예를 들어, A 교사가 학습활동에 대한 안내를 할 때, B교사는 순회지도[6]를 하면서 그룹별 혹은 전체학생을 대상으로 학습활동에 대한 보충설명을 하는 것으로 교사 활용을 극대화시킬 수 있는 방안이다.

표 7

팀티칭에서 두 교사의 역할 분담 예시

A 교사의 역할	B 교사의 역할
활동순서안내	칠판에 내용을 노트해 준다.
출석 확인	숙제 확인
핸드아웃 나누어 주기	활동에 대한 안내
전체학생을 대상으로 이해도 체크	그룹별로 이해도 체크
순회하면서 학생 별로 필요한 도움제공	전체학생을 대상으로 활동에 대한 안내
수업을 반으로 나누어 한 그룹을 지도	나머지 반을 지도한다.
개별 활동을 제공	학생 개개인의 이해도를 체크
새로운 개념 설명	개념 이해에 대한 질의
활동소개	학생이 활동에 잘 착수하는지 순회지도
순회를 하면서 특정 발음을 복창	A교사로부터 먼 학생을 위해 복창
평가지에 평가 점수를 기록	평가활동 준비(다음 평가자를 준비시킴)
학생에게 질문	어떤 학생이 답해야 할지를 지적
활동학습을 진행	활동시간을 체크
B 교사와 대화하기	A 교사와 대화하기

(2) 수업 중 의사소통 체계

팀티칭에서 두 교사가 수업의 흐름을 원만하게 진행하기 위해서는 (비)언어적 요소—눈 맞춤(eye contact)이나 제스처 혹은 간단한 언어적 싸인—와 같은 의사소통 체계를 활용하여 자신의 의사를 전달할 수 있어야 한다. 그 중에서 눈 맞춤은 새로운 활동으로 전환해야 할 시기라든지, 주어진 시간 보다 좀 더 많은 시간이 필요하다든지, 혹은 활동을 수정할 필요가 있을

[6] 효율적인 순회지도는 두 교사가 180도 반경을 유지하면서, 교사로부터 소외되는 학생들이 없는 것이다.

때 사용할 수 있다. 특히, 한국어로 설명해야 할 필요가 있는 상황에서 자연스럽게 수업의 흐름을 전환할 때도 사용할 수 있으며, 두 교사가 멀리 떨어져 그룹지도를 하고 있을 때, 수업의 전환 시기를 알리는 방법으로도 사용할 수 있으므로 항상 상대 교사와 눈 맞춤을 시도하여 수업의 진행을 체크해 본다(Benoit & Haugh, 2001).

교사가 학생들의 주목을 요하거나, 학생들에게 활동의 전환을 알리거나, 특정한 전달사항이 있을 경우에 사용할 수 있는 학생들과의 의사소통 체계를 만들어 공유하는 것도 필요하다. 이 때 두 교사가 일관적이고 체계적인 의사소통 체계를 사용해야만 혼선을 막을 수 있다.

(3) 수업 중 시간 운영

수업 운영의 원활함을 유지시키는데 중요한 또 다른 요소는 시간이다. 협동수업에서는 자신이 맡은 수업시간을 정확히 지켜 주어야만 다른 교사의 수업시간에 영향을 주지 않는다. 이를 위해 한 교사가 수업을 하고 있는 동안 다른 한 교사는 학습활동 시간을 체크해 주는 것이 좋다. 또한 활동이 원활하게 진행되지 않을 경우 활동시간을 단축시킬 수 있으므로 이런 경우를 고려하여 여유분의 활동을 고안해 두면 좋다. 학생들도 약 10분에서 15분간 집중하는 시간 후에는 잠시 학습한 것을 정리할 수 있는 시간이 필요한데(Jensen, 1998) 교사는 이 시간을 활용하여 수업에 대한 의견을 주고받을 수 있다. 표 8에서는 수업운영에 필요한 요소들을 점검해 볼 수 있는 체크리스트를 제시하고 있다.

표 8

수업운영 시 고려할 점

항 목	내 용
교사의 역할	- 두 교사를 충분히 활용하기 위해서 A교사가 활동을 진행하는 동안 B교사의 구체적 교수 행동을 생각해 두었는가?
의사소통 도구	- 두 교사가 수업 중 의사 소통할 수 있는 (비)언어적 체계가 구축되어 있는가? - 시선 활용에 대한 합의가 이루어 졌는가? - 시간 운용 규칙에 대한 합의가 이루어 졌는가? - L1에서 L2 사용 상황에 대한 합의가 이루어 졌는가? - 교실에서 교사의 위치에 대한 합의가 이루어 졌는가? - 두 교사가 학생들과의 (비)언어적 의사소통 체계를 공유하고 있는가? - 학생들과 수업 중 의사 소통할 수 있는 (비)언어적 체계가 구축되어 있는가?
시간 운영	- 상대교사가 활동하는 동안 시간을 체크해 주었는가? - 수업 중 의사소통을 위한 시간을 마련해 두었는가?

4) 평가운영 전략

팀티칭에서는 두 명 이상의 교사가 가르치기 때문에 수업에 대한 정보가 교환되지 않는다면 수업에서 했던 활동과 관련 없는 평가가 이루어지기 쉽다. 공정한 평가가 이루어지기 위해서는 수업과 평가는 밀접한 관계를 맺어야 하며, 수업에서 가르친 것을 평가 할 수 있는 다양한 평가기준을 사용해야 한다.

팀티칭에서 원어민 교사와 함께 평가 및 성적 관리를 할 수 있는 유형을 보면, 동등한 비중으로 함께 산정하거나, 차등적 비중으로 함께 산정하거나, 각각 산출한 후 정해진 비율로 합산 하는 다양한 방법이 있다(Gately & Gately, 2001). 그러나 우리나라의 팀티칭에서는 원어민 교사들이 주로 가르치고, 평가는 내국인 영어교사들이 하기 때문에 원어민이 학생들을 통제하기가 어렵다고 한다(서울시교육연수원, 2007). 그러므로 어떤 팀티칭의 유형이건 원어민 교사에게도 평가에 대한 일정한 권한을 부여하여 팀 평가가 이루어질 수 있도록 해야 한다. 표 9에서는 평가를 제작하고 채점하는데 필요한 요소들을 평가 전·중·후로 나누어 제시해 두었다.

표 9

평가를 위한 체크리스트

항 목	내 용
평가 전	- 교사가 선호하는 평가활동에 대해서 논의하였는가? - 서로 협력하여 연간 평가표를 작성해 두었는가? - 교사에 따라 배운 내용이 다르므로 문제를 함께 제출했는가?
평가 중	- 수업 중 평가에서는 두 교사가 협력하여 평가하였는가? (A 교사가 수업시간에 질문을 물어보면 B교사가 점수를 매긴다. 한 교사는 수업에 집중하고 다른 한 교사는 평가에 집중하여 수업과 평가를 수월하게 진행할 수 있게 한다.) - 두 교사가 서로 합의한 시스템 내에서 평가를 진행했는가? (평가의 객관성을 염두에 두고 다른 교사와 계속적인 의사소통을 통해 평가의 진행과정을 공유해야 한다.)
평가 후	- 집필고사는 평가 후 동일 량의 평가분량을 나누어 채점하였는가? - 평가방법 중 잘 적용되지 않는 것이 있다면 서로의 의견을 반영하여 함께 수정했는가?

5) 교실운영 전략

교실운영에 있어서도 두 교사가 서로 다른 가치관을 갖고 있을 수 있기 때문에 서로 합의하여 학생의 행동에 대한 일괄적인 지침을 제시하는 것이 중요하다. 팀티칭을 운영하는 학교를 보면, 원어민 교사가 학생의 학교생활에

대한 통제권이 없다는 것을 이미 학생들이 알고 있기 때문에 원어민 교사를 무시하는 경향이 있다. 그러므로 학기 초에 학생에 대해 잘 알고 있는 내국인 교사가 예측 가능한 것을 중심으로 상벌에 관한 항목을 만들고, 원어민 교사와 조율하여 상벌체계를 마련하는 것이 좋다. 교실 운영에 있어서는 두 교사가 문화적 차이를 가질 수 있으므로 원어민 교사 혹은 내국인 영어교사가 다니던 학교가 아니라 지금 '우리학교' 의 '우리학생' 을 위한 특정 상황을 고려하여 최선의 규칙으로 조율한다. 그 후 학생들의 시시비비를 없애기 위해서는 학생의 의견도 반영 한 후, 규칙을 적용하는 것이 좋다.

표 10

교실 운영을 위한 체크리스트

항 목	내 용
부정적 항목	- 교사의 질문에 답을 피할 때, 교사의 대처방법을 합의하였는가? - 수업 중 학생이 떠든 경우, 교사의 대처방법을 합의하였는가? - 수업 중 잠을 자거나 조는 학생이 있을 경우, 교사의 대처방법을 합의하였는가? - 그룹 수업 중 다른 학생의 공부를 방해 하거나 분위기를 산만하게 할 경우, 교사의 대처방법을 합의하였는가? - 결석 및 지각하는 학생에 대한 교사의 대처방법을 합의하였는가?
긍정적 항목	- 수업에 적극적으로 참여하는 학생에 대한 상에 대해 합의 하였는가? - 그룹 수업 중 다른 학생을 잘 도와주는 학생에 대한 상에 대해 합의 하였는가? - 숙제량 및 관리에 대하여 교사 간에 합의를 하였는가?

4. 행정적 지원 전략

Murawski와 Dieker(2004)는 팀티칭이 원활하게 운영되기 위해서는 두 교사의 원활한 의사소통과 열정 이외에도 행정적인 지원이 뒷받침 되어야 한다고 했다. 성공적인 팀티칭은 시간표 조절, 팀티칭에 대한 격려, 팀티칭에 대한 교사교육 등과 같은 행정적 지원 없이, 두 교사가 즉흥적으로 만들 수 있는 것이 아니기 때문이다. 우리나라에서는 팀티칭을 위해서 원어민 교사에 대한 배려만 있을 뿐 내국인 영어교사에 대한 배려가 적은 편이다. 그러나 원활한 팀티칭을 위해서는 두 교사 모두에 대한 배려가 필요하다.

우리나라에서 실시되는 팀티칭은 교육부의 정책으로 시작되었기 때문에 관할 교육청 및 학교가 팀티칭에 대해 적극적으로 지지해 주어야만 팀티칭에 맞는 교수-학습 환경이 마련될 수 있다. 학교 차원에서 구체적으로 지원해야 할 것은 원어민 영어교사의 투입학년, 주당시간, 근무체제를 미리 결정하고 원어민

교사의 영어 사용능력과 교직경험 그리고 성별을 고려하여 원어민 교사를 선발하는 것이다. 또한 재구성된 교육과정과 평가방법과 운영체계를 영문으로 작성해 두어 원어민 교사가 좀 더 용이하게 정보를 제공받을 수 있게 준비한다(유연희, 2007).

또한 두 교사가 우리나라의 교육환경, 학생, 교과내용을 올바로 인지할 수 있도록 이에 대한 구제적인 자료를(한글/영문) 제공해야 한다. 이것 외에도 원어민 교사와 내국인 영어교사가 원활한 의사소통을 할 수 있도록 문화간 의사소통 전략 및 팀티칭에 대한 전문지식을 연수시키는 교사교육이 필요하며, 수업 전·중·후에 두 교사가 함께 준비해야 할 항목들과 협동전략들을 제시하여 원활한 의사소통을 유도해야만 한다.

표 11
팀티칭을 위한 행정적 지원 전략

항 목	내용
현재 교수학습 환경	- 현재 어떤 유형의 팀티칭이 우리학교에서 진행 중인가? - 우리학교에서는 팀티칭이 논의 된 적이 있는가? - 우리학교가 지향하는 팀티칭 유형은? - 팀티칭에 대한 우리 학교와 관할교육청의 반응은? - 교육청에서 원어민 교사와의 팀티칭을 요구했을 때 교사들의 반응은?
행정적 수반	- 우리학교는 팀티칭을 적극적으로 지원해 주고 있는가? - 적어도 수업시간 조정과 관련된 것을 지원받을 수 있는가? - 시간표 변동이 적어서 안정된 수업을 할 수 있는가? - 팀티칭을 위해 재구성된 샘플 교육과정을 제공하고 있는가? - 팀티칭을 위해 재구성된 샘플 교재를 제공하고 있는가? - 팀티칭 할 교사들의 원활한 의사소통이 이루어 질 수 있도록 자리를 가깝게 배치하고 있는가? - 조례, 점심, 종례, 특활활동 및 쉬는 시간 등을 활용하여, 공식적으로 의사소통 시간을 마련해 주는 행정적 지원이 이루어지는가? - 팀티칭에 적극적으로 참여하는 내국인 영어교사에게 적절한 보상을 해주고 있는가? - 교사들이 팀티칭에 대한 지식을 가질 수 있도록 이와 관련된 학술저널에 대한 자료와 자료를 읽고 토의할 시간을 마련해 주는가?
교사의 교육환경 이해	- 학교 및 상부 교육기관이 추구하는 영어교육, 시설 및 기자재, 해당학교 학생들의 학습 분위기 및 특성을 영어로 기술해 두어 원어민이 충분히 이해할 수 있도록 해 두었는가? - 원어민 교사도 한국의 이러한 상황을 빨리 이해하고 터득하려고 하는 노력을 기울일 수 있도록 행정 제도를 만들어 놓았는가? - 학생들의 보편적 학습스타일에 대한 이해 점검 표가 제시되었는가? - 학생들이 선호하는 학습활동에 대한 안내 표가 제시되었는가? - 학생들의 요구조사표를 분석한 결과물을 제시해 두었는가? - 학생들의 수준을 평가하여 학생들이 학습수준을 제시해 주었는가? - 팀티칭을 장려할 수 있는 행정적인 보상체계가 마련되었는가?

문화간 의사소통 전략	- 서로에 대해 알 수 있도록 도움을 주는 체크 리스트를 작성해 두었는가? (Know Yourself and Your Co-Teacher) - 두 교사의 수업에 대한 경험과 전문성을 알 수 있는 정보를 제공해 주었는가? (Resume or Vita) - 팀티칭을 하는데 있어서 상대방을 짜증나게 할 수 있는 요소 중심으로 체크리스트를 만들어 두었는가?(Do and Don't by Cook & Friend, 1996; Jones & Jose, 2000) - 팀티칭 수업 중 서로에게 즉흥적인 피드백을 줄 수 있는 의사소통 체계를 개발해 두었는가? (제스처, 눈 맞춤, 의성어, 의태어, 싸인) - 팀티칭 수업에서 활동과 활동 사이에 의사소통을 유지할 수 있는 방법을 마련하였는가? - 팀티칭이 잘 적용되고 있는지를 평가 할 수 있는 평가표를 제시했는가? (팀티칭 적용 평가표)

5. 팀티칭 적용에 대한 평가 전략

팀티칭을 적용하는데 있어서 우리가 자주 간과하는 것은 팀티칭 적용 후 수업에 대한 평가이다. 그러나 반성적 교수-학습(reflective teaching and learning)을 위해서는 반드시 수업 후 수업에 대한 평가를 통해서 다음 수업을 수정하는 자기반성적 모습을 취해야 한다(Perry & Stewart, 2005).

표 12와 같은 체계적인 평가표를 작성하여 가급적이면 매달 한 번씩 학생과 교사들의 만족도 및 팀티칭의 수준을 평가한 후 협의 과정을 통해서 다음 수업을 수정하거나 발전시켜 본다. 다음은 팀티칭이 어느 정도 이루어 졌는지를 평가할 수 있는 평가표이다. 표 12는 Gately와 Gately(2001)의 팀티칭 적용에 대한 평가표를 참고하여 작성하였다.

표 12

팀티칭 적용에 대한 평가표

* 각 질문에 대하여 가장 적절한 곳에 동그라미 치시오.

1. 거의 그렇지 않다. 2. 가끔 그렇다. 3. 거의 그렇다.

I. 수업 진행 과정	
1. 수업 중 두 교사의 동의 하에 수업을 수정할 수 있다.	1. 2. 3
2. 나와 상대 교사가 거의 동등하게 수업을 운영한다.	1. 2. 3
3. 두 교사 자유롭게 활동의 순서를 주고받는다.	1. 2. 3
II. 학생과의 상호작용	
1. 학생들은 두 교사와 모두 상호작용할 수 있는 기회가 있다.	1. 2. 3
2. 학생들은 어느 교사에게 건 질문할 수 있다.	1. 2. 3
3. 학생들은 두 교사 모두에게 집중할 수 있다.	
III. 교실 공유	
1. 상대 교사와 함께 교실을 자연스럽게 공유할 수 있다.	1. 2. 3
2. 나와 상대 교사가 180도 반경으로 교실을 자연스럽게 돌아다니며 순회지도 할 수 있다.	1. 2. 3

Ⅳ. 두 교사의 의사소통	
1. 상대 교사의 비언어적 의사소통 단서들을 쉽게 읽을 수 있다.	1. 2. 3
2, 유머가 감도는 친근한 관계를 유지한다.	1. 2. 3
3. 모든 학습 자료는 두 교사가 공유한다.	1. 2. 3
4. 상대 교사와 함께 수업을 상의하는데 거리낌이 없다.	1. 2. 3
5. 수업계획에 대한 논의 시간이 일정하게 정해져 있다.	1. 2. 3
6. 수업에 대한 솔직한 의견을 주고받을 수 있다.	1. 2. 3
Ⅴ. 교실운영	
1. 교실운영을 위한 규칙들은 나와 상대 교사가 함께 작성한다.	1. 2. 3
2. 나와 상대 교사가 함께 교실운영을 담당한다.	1. 2. 3
3. 학생의 수업태도는 함께 책임을 나눈다.	1. 2. 3
Ⅵ. 수업계획 작성	
1. 나와 상대 교사는 교육과정에 대해 같은 의견을 갖고 있다.	1. 2. 3
2. 나와 상대 교사는 팀티칭의 목적에 동의 한다.	1. 2. 3
3. 수업에 사용되는 모든 학습 자료는 두 교사가 공유한다.	1. 2. 3
4. 수업과 관련된 교수방법과 학습 자료에 대해 두 교사 모두 잘 알고 있다.	1. 2. 3
5. 두 교사가 모두 수업 계획에 대한 책임을 갖는다.	1. 2. 3
Ⅶ. 평가	
1. 나와 상대 교사가 평가 항목과 평가 방식을 함께 결정하고 작성한다.	1. 2. 3
2. 팀티칭에 맞는 평가유형이 다양하게 개발되어 있다.	1. 2. 3
3. 두 교사가 시험에 대한 채점도 함께 한다.	1. 2. 3
Ⅷ. 행정적 지원	
1. 팀티칭에 대한 교사들의 반응이 우호적이었다.	1. 2. 3
2. 팀티칭에 대한 학교의 전폭적인 지원이 있었다.	1. 2. 3
3. 팀티칭에 대한 관할 교육청의 전폭적인 지원이 있었다.	1. 2. 3

성공적인 팀티칭을 위해서는 정형화된 수업모형을 고집하기 보다는 두 교사가 서로의 의사소통을 통해 유연성을 가지고 상황에 따라서 효율적인 모습으로 수정·보완 할 수 있어야 한다. 이와 같이 자기 반성적 교수와 평가를 통해 계속적으로 수업을 발전시키고자 하는 열정과 교사간의 원활한 의사소통이 팀티칭을 성공으로 이끄는 중요한 요소가 된다.

Ⅳ. 결론 및 제언

우리나라의 영어교육에서 팀티칭을 시작한지 벌써 10년이 넘었지만 아직도 일선의 교육현장에서는 상당한 혼란을 겪고 있으며, 사회적으로는 언어 제국주의적 교육으로 비판을 받기도 하였다. 우리가 기대했던 팀티칭의 시너지 효과를 가로막는 여러 가지 문제점 중에서 아직까지도 해결하지 못한 것은 두

교사간의 의사소통 부재라고 할 수 있다. 팀티칭은 두 교사가 같은 목적으로 같은 학생을 가르치는 것이기 때문에 원활한 의사소통을 통해 긴밀한 유대관계를 갖고 있어야만 성공할 수 있다.

특히 EFL에서 영어를 팀티칭으로 가르치기 위해서는 문화와 언어가 다른 두 교사가 의사소통을 해야 하므로 서로 다른 문화를 이해하고 조율할 수 있는 문화간 의사소통 능력이 필요하다. 또한 팀티칭이라는 생소한 교수-학습 유형에 잘 적응하기 위해서는 매우 구체적인 단계별 지침이 필요하다. 즉, 수업 전에 협의해야 할 사항, 수업 중의 의사소통, 그리고 수업 후에 논의해야 할 사항들을 단계별로 제시할 필요가 있지만 아직까지 이에 대한 연구가 부족하여 본 연구에서는 성공적인 팀티칭에 필요한 요소를 중심으로 두 교사가 공유하고 협의해야 할 협력 전략 및 항목을 다섯 가지 단계로 제시하였다.

첫째는 서로 다른 문화권에서 온 두 교사가 팀티칭을 하기 위해 필요한 문화간 의사소통 전략으로 상대 문화에 대한 인지적 유연성을 증대시키고, 문화적 민감성을 증진시키며, 자·타문화에 대한 이해의 증진을 통해 창의적인 문화수렴능력을 증진시킬 수 있는 전략을 체크리스트로 제시하다. 둘째는 팀티칭 과정에서의 원활한 의사소통을 위해서는 교사 자신을 알고, 상대 교사를 아는 것이 중요하기 때문에 교사 파악하기 전략을 체크리스트로 소개하였다. 셋째는 본격적인 팀티칭 수업계획 및 수업운영을 위한 전략으로는 팀티칭을 위한 교육과정 재구성 전략, 수업계획서 작성 전략, 수업운영 전략, 평가운영 전략, 교실운영 전략을 제시하였다. 넷째에서는 성공적인 팀티칭은 두 교사의 협의만으로 이루어지는 것이 아니라 적극적인 행정적 뒷받침이 있어야 하기 때문에 행정적 지원전략을 고찰해 보았다. 마지막으로는 반성적 교육이 되기 위해 스스로의 수업을 평가하고 장·단점을 보완하는 작업이 필요하므로 팀티칭 적용 후 사용할 수 있는 평가표를 제시하였다.

본 연구에서 제시한 다양한 체크리스트는 팀티칭을 준비하는 학교나 교사들이 자신의 현 위치를 파악하기 위해 손쉽게 체크해 보고, 미비한 점을 보완하는데 도움을 줄 수 있을 것이다. 또한 팀티칭 적용에 대한 평가 방법은 팀티칭을 적용한 후 어느 정도 심도 있는 팀티칭을 진행했는지 알아보기 위해 손쉽게 사용할 수 있을 것이다. 본 연구에서 개발한 체크리스트를 중심으로 의사소통을 하였을 때 나타나는 팀티칭의 결과 분석은 다음 연구에서 계속 진행되어야 할 것이다.

참 고 문 헌

교육인적자원부. (2005). 영어교육 활성화 5개년 종합대책. *보도자료.*

김선명. (2006). 원어민 보조학습이 초등영어교육에 미치는 영향. *영어교육연구 33*(10), 7-36.

김영미. (2006). 문화간 의사소통 능력 신장 프로그램 개발: 초등영어교육을 중심으로. *초등영어교육, 12*(1), 45-68.

김지원. (2006). 영어교육의 문제점과 효과적인 학습방법. *영어어문교육 12*(3), 167-186.

박기화. (1996). 원어민 영어 교사 활용을 위한 제언. *Foreign Language Education*, *3*(1), 29-42.

박정숙, 김대진. (2000). 원어민 영어교사 팀티칭의 교육효과: 대체적 수업모형과의 비교 실험. *Foreign Languages Education*, *7*(1), 97-121.

서울시교육연수원. (2007). *2007 중등 영어과 co-teaching 직무연수*. 서울: 서울시 교육연수원.

유범. (2007). 영어원어민-한국인 교사 협력수업의 이해. 서울시교육연수원 (편), *2007 중등 영어과 co-teaching 직무연수* (pp. 13-25). 서울: 서울시 교육연수원.

유연희. (2007). 협력수업 교육과정 편성. 서울시교육연수원 (편), *2007 중등 영어과 co-teaching 직무연수* (pp. 27-36). 서울: 서울시 교육연수원.

정길정, 민찬규, 박매란. (1999). 원어민 영어 교사의 효과적 활용을 위한 초·중등학교 영어 협동 수업 현황 조사 연구. *영어교육, 51*(2), 201-227.

차민경. (2007). 원어민 영어보조교사와의 행복한 공존. 서울시교육연수원 (편), *2007 중등 영어과 co-teaching 직무연수* (pp. 81-86). 서울: 서울시 교육연수원.

차민경, Miller, J. (2007). Lesson plan for English class based on co-teaching. 서울시교육연수원 (편), *2007 중등 영어과 co-teaching 직무연수* (pp. 39-52). 서울: 서울시 교육연수원.

Benoit, R., & Haugh, B. (2001). Team teaching tips for foreign language teachers. *The Internet TESL Journal. vii*(10). http://iteslj.org/

Buckley, F. J. (2000). *Team teaching: What, why and how.* Thousand Oaks, CA: Sage Publications Inc.

Canagajarah, S. (1999). *Resisting linguistic imperialism in English language teaching.* Oxford: Oxford University Press.

Carless, D. R. (2006). Good practices in team teaching in Japan, South Korea and Hong Kong. *System, 34*(3), 341-351.

Cook, L., & Friend, M. (1996). Co-teaching: What's it all about? (http://www.cise.missouri.edu/publications/innovations/april-2004/lindsey.html)

Cunningham, L. (1960). Team teaching: Where do we stand? *Administrator's Notebook, 8*, 1-4.

Dieker, L.(2005). What is co-teaching? (http://www.specialconnections.ku.edu/cgi-bin/cgiwrap/specconn/main.php?cat=collaboration&section=main&subsection=coteaching/main)

EPIK. (1997). *English program in Korea*. Seoul: Ministry of Education.

Friend, M., & Reising, M. (1993). Co-teaching: An overview of ten past, a glimpse at the present, and considerations for the future. *Preventing School Failure, 37*(4), 6-11.

Gately, S. E., & Gately, F. J. (2001). Understanding co-teaching components. *Teaching Exceptional Children, 33*(4), 40-47.

Jensen, E. (1998). *Teaching with the brain in mind.* Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.

Jones, M., & Jose, S. (2000). Teaching English in English: A message of hop. *English Language & Literature Teaching, 6*(8), 49-73.

Keefe, E., Moore, V., & Duff, F. (2004). The four "knows" of collaborative teaching. *Teaching Exceptional Children, 36* (5), 36-42.

Kramsch, C. (1993). *Context and culture in language teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Lawton, M. (1999). Co-Teaching: Are two heads better than one in an inclusion classroom? *Harvard Education Newsletter. Retrieved January 25, 2006 from http://www.edletter.org/past/issues/1999-ma/ copteaching.shtml.*

Murawski, W., & Dieker, L. (2004). Tips and strategies for co-teaching at the secondary level. *Teaching Exceptional Children, 36*(5), 52-58.

Pennycook, A. (1999). Introduction: Critical approaches to TESOL. *TESOL Quarterly, 33*(3), 329-348.

Perry, B., & Stewart, T. (2005). Insights into effective partnership in interdisciplinary team teaching. *System 33*(3), 563-573.

Phillipson, R. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford: Oxford University Press.

Sercu, L. (1998). In-service teaches training and the acquisition of intercultural competence, In Byram, M. & Fleming, M. (Eds.), *Language Learning in intercultural Perspective* (pp. 255-289). Cambridge : CUP.

예시언어(Examples in): English
적용가능 언어(Applicable Language): English
적용가능 수준(Applicable Levels): Elementary/Secondary

김영미
덕성여자대학교 영어영문과
132-714 서울 도봉구 쌍문동 419번지 차관 425호
Tel: 02-901-8458, 011-757-3778
E-mail: kimyoung@duksung.ac.kr

Received in Jul., 2007
Reviewed in Aug., 2007
Revised version received in Sept., 2007